

# 义工精神永流传 CCACC 举办 2021 年度义工表彰大会



(参加 2021 CCACC 年度义工表彰大会的部分获奖义工合影)

美京华人活动中心 CCACC 服务社区近四十载,中心一直向着标竿全方位地拓展,力求精进,提升服务的质与量,多元化服务之范围惠及幼龄至百岁高龄的各年龄层,有口皆碑。中心多年的发展以及今日的成果,无不受惠于中心强大的义工团队。可以说,没有义工精神,就没有今日的 CCACC。为了弘扬义工精神,表彰义工楷模,CCACC 于 11 月 17 日下午举办 2021 年度义工表彰大会。

在此一周前,CCACC 于 11 月 6 日成功举办了第 39 周年线上庆典,目前已经吸引超过 1 千次观看点击量。“感谢义工”作为周年庆典中必不可少的重要环节,为庆典活动增添了气氛和色彩。特别是 COVID 疫情中体现的无私奉献精神,淋漓尽致地体现了中心的创办初衷和核心价值。在周年庆典活动结束后,立即着手举办年度义工表彰大会,有着非常特殊的意义。

2021 年度义工表彰大会的召开,是中心自疫情以来首次举办的现场活动。为了安全,活动现场控制了人数和社交距离,以确保提供与会者安心的环境。本次年度义工表彰大会的最大亮点是中心为义工申请总统义工服务奖,其中 4 位义工获得终身成就奖,6 位义工获年度金质奖,1 位获年度银质奖,另外还有 6 位获年度铜质奖。4 位总统义工服务终身成就奖的获奖者为:

### 1. 中心现任会长李志翔先生

他是中心的五位创始人之一。九年来,在他的领导之下,中心的规模和运营成长三倍多。疫情期间,他更是不眠不休的坐镇、指挥,将中心的社区服务再度推向另一高峰。

### 2. 中心资深顾问李潮先生

他也是中心的五位创办人之一。事实上,没有李潮的倡议和实践,就没有今天的中心,39 年来,从中心创建后推动各项社区活动,成立欢乐日间保健中心,以至于疫情

期间设立新厨房,处处都有他的心血和辛劳。

### 3. 中心居家护理中心主任、美京艺廊馆长孙文影女士

她于 2000 年加入义工行列,致力文化教育等推广工作,并先后创办欢乐中文学校、居家护理中心、美京艺廊,全心奉献,不遗余力,不仅是义工楷模,更成为中心的栋梁。

### 4. 中心后勤支持总管董一明先生

在中心成立之初,他就以义工贡献一己之力,曾任中心董事长、董事,2016 年退休后,成为全职义工,现任中心后勤支持总管。不论工作大小,他皆全力以赴,是大家的榜样。

4 位获得终身成就奖的大义工在活动中都分享了心得,他们简短的致辞里透露着对中心发展和社区奉献的执着。他们把自己的退休生活安扎于中心,以全职义工的角色奉献才智和心力。

大会表彰了多名 CCACC 的资深义工,他们来自不同的行业、背景和年龄层,在各自的义工角色上默默奉献了 5 到 25 年不等。李志翔会长为所有的获奖者颁发奖章和感谢状,并在随后的发言中,再次对获奖义工以及 CCACC 义工团队表示感谢,尤其是看到很多年轻的义工获奖,对义工精神代代相传,深感欣慰!

疫情期间,CCACC 设立疫苗接种站,为上千人施打疫苗,造福社区,因而表彰大会中播出了疫苗接种站的义工剪影。这些在在证明,义工们的大爱精神是铸就 CCACC 今日辉煌的原动力之一。

接受表彰的义工名单,可以重温 CCACC 39 周年庆典视频,请浏览并为我们点赞!

YouTube 重温链接: <https://youtu.be/dSKinCCX0s>

## CCACC 39 周年庆特大奖得主喜得奖品



特大奖得主袁建铭先生(左)从中心会长李志翔先生(右)手中接过奖品

美京华人活动中心(CCACC)39 周年庆典活动已于 11 月 6 日周六上午 10 点通过 Zoom 和 YouTube 直播,成功举行。因应疫情,这是 CCACC 第二年举办线上周年庆典活动,活动内容包括年度回顾、年度报告、各界贵宾致词、感谢义工、表彰资深员工、各类社团表演以及幸运抽奖等活动。直播当天便创造了 CCACC 线上活动当日浏览量之最。

庆典筹备小组依照传统,在节目最后设置会员抽奖环节。在紧张的抽奖项目里,会长李志翔先生和副会长张丽芳女士,从 1 千八百多名有效会员中,分别揭晓了 52 名幸运会员,包括 1 名特大奖和 3 名大奖得主。今年抽奖增设免交会费奖项,以感谢中心会员多年来的支持。

中心今年新加入的会员袁建铭先生是本次周年庆特大奖的中奖幸运儿。经过事先沟通,袁建铭先生于 11 月 16 日下午亲自前往中心行政办公室领取奖品,中心会长李志翔先生也亲自将特等奖交到她手里。袁建铭先生是今年新入会的中心排球训练营学生的家长,他表示,孩子很喜欢 CCACC 的排球训练营,增长技能的同时又结交新的朋友,也感谢中心举办周年庆,让会员能更好的了解中心的发展和成长。

如果您肯定中心的服务宗旨,支持中心的社区服务工作,我们诚邀您重温庆典视频,并为我们点赞!

YouTube 重温链接: <https://youtu.be/dSKinCCX0s>,

或扫二维码重温:

(美京华人活动中心 CCACC 新闻小组撰写供稿)



## CCACC 健康医疗中心疾病预防讲座:关注胃癌(程秋芳医生)

Disease Awareness Health Talk  
疾病预防每月一讲

CCACC Health

December 2021:  
Stomach Cancer Awareness  
胃癌关注讲座  
主讲:程秋芳医生

週五 12.3.2021 下午 4 - 5 pm  
Zoom:  
<https://us02web.zoom.us/j/85365528713>  
Meeting ID: 853 6552 8713

美京健康医疗中心 CCACC Health Center 每月会请来社区的医疗专业人员,为社区民众讲解疾病预防的知识。12 月是美国胃癌关注月,我们请来程秋芳内科医生,为我们讲解胃癌防治。大家千万不要错过。

时间: 12 月 3 日下午 4-5 pm

Zoom 链接: <https://us02web.zoom.us/j/85365528713>

Meeting ID: 853 6552 8713

胃癌是东亚第二大常见癌症,约占全球所有新确诊胃癌病例的 50%。胃癌的起因,是由于从胃开始产生的细胞异常生长。它可以影响胃的任何部分,尤其是胃的主要部分,即胃体。根据梅奥诊所的说法,在美国,胃癌更有可能影响食道,食道是将食物输送到胃的长管。该区域称为胃食道交界处。

胃癌的发病率因地区而异,东亚的发病率最高。在美国,发病率存在显著差异;韩国男性的发病率是非西班牙裔白人男性的五倍。

胃癌的征兆和症状包括吞咽困难、进食后感觉胃胀气、进食少量食物后却感到饱足

感、胃灼热、消化不良、恶心、胃痛、体重意外减轻和呕吐。

根据美国国家癌症研究所的研究显示,胃癌的风险因素包括医疗条件、遗传基因、饮食和环境因素。为了降低罹患胃癌的风险,您可以保持健康的体重,多吃水果和蔬菜,并减少对盐和烟熏食物的摄取。吸烟也会增加患癌症的风险;戒烟可能很困难,因此请向您的医生寻求帮助。您可以向您的医生咨询您罹患胃癌的风险,以选择您的最佳生活方式。有胃癌家族史的人也可以考虑进行内视镜检查以提早进行癌症的排查。

早期筛查有助于及时发现胃癌,如果提早治疗,即可显著改善治疗的成果。根据美国梅奥诊所的说法,有多种诊断胃癌的方法,包括但不限于上消化道内视镜检查、取出组织样本的活组织检查以及 CT 扫描和钡餐造影等影像扫描检查。

在 CCACC,我们帮助患者识别风险因素并提供胃癌教育。我们也提供幽门螺旋杆菌的检查。欢迎致电给我们预约您的健康筛查。

## 梦想起步 - 升大学面试之讲座 12月9日晚7点

开启大学学涯,追逐人生梦想!由国泰银行 Cathay Bank 赞助,并由美京华人活动中心 CCACC 和蒙郡华人家长会 (CAPA-MC) 共同主办的“梦想起步-升大学面试”之讲座,让您在升大学面试过程中有充足的准备,轻松应付面试过程中种种困境。

该项讲座订于 12 月 9 日晚 7 点,通过 Zoom 在线推出。讲座由 CCACC 董事会联合蒙郡华人家长会共同发起,针对升大学面试中有可能遇到的各种问题,为处于面试季中的学生带来帮助和启发。讲座邀请了三位学经历优异深厚的嘉宾,他们将注重以下三个方面的探讨:面试注意事项,面试礼仪和常见问题及解答,并结合情景演练,期望为学生带来一场生动有益的技巧讲座。

三位资历深厚的嘉宾简介如下:

Bertrand Tzeng 曾志平

Bertrand Tzeng 是财政部复苏计划办公室的高级领导,曾在财政部和国税局担任多个领导职务。作为一名受过培训的税务律师,曾先生曾在包括 Hogan Lovells 在内的律师事务所执业,并代表司法部在 Ernst & Young 和监管合规监督方面提供咨询。

曾先生拥有耶鲁大学经济学学士学位,哥伦比亚法学院法学学位,纽约大学法学院税法硕士学位。他获准在纽约和哥伦比亚特区执业。曾先生是美京华人活动中心的董事会成员。曾先生是财政执行学院 (Treasury Executive Institute) 认可的职业指导顾问,他热衷于武术并喜欢绘画。他与妻子和双胞胎女儿住在马里兰州贝塞斯达。

Julie Yang 杨成华

Julie Yang 女士是社区工作者和教育工作者。曾任蒙郡华人家长会主席,现任蒙郡公校亚裔联合会主席。杨女士多年致力于培养下一代,过去几年多次举办各种教育讲座,共建了张孟琪博士社区服务奖学金和担任了蒙郡华人家长会小记者俱乐部的指导老师。杨女士特别关注移民家庭跨代文化交流,学生心理健康以及亚裔弱势群体问题,协同创办了“关爱村”项目来服务社区。

杨女士积极弘扬亚裔文化,携手社区多个组织举办了多次大规模的庆祝五月亚太月的活动。其中包括:李昌钰博士我的一生讲座,“虎妈”Amy Chua 的教育反思讲座,马大校长 Wallace Lou 的新一代领导者讲座等等。她倡议蒙郡公校把农历新年作为学生放假日,并组织了多个亚裔学生和社区领袖去教委作证,为争取到农历新年放假奠定了

College Interview Workshop  
梦想起步 - 升大学面试之讲座  
Start Your Dream with a Successful College Interview.

Thursday, 9th December 2021  
7:00 PM - 8:15 PM  
Zoom Webinar

Great Speakers Free For All Students

Registration:  
Click: <https://rb.gy/nbw4i0>

Scan:

Sponsored by: Cathay Bank

Hosted by: CCACC, CAPA-MC

Speaker 1: Bertrand Tzeng  
CCACC BOD Member, Director at the Treasury Department, and Attorney

Speaker 2: Julie Yang  
CCACC BOD Member, Certified College Admission Specialist, Educator, and Community Organizer

Speaker 3: Alice Yang Yeh  
CCACC BOD Member, Deputy Program Manager at the U.S. Customs and Border Protection Traveler Communications Center

More Details? Click or Scan: <https://rb.gy/tb0w9ey>

基础和起到了决定性作用。

杨女士是教育硕士,在美国从事教育工作 20 年。是美国国家学校辅导员协会认证的大学升学专家。她有一儿一女,业余时间喜爱种花,爬山和听各种有趣的播客。

Alice Yang Yeh 杨心怡

Alice Yang Yeh 目前是美国海关和边境保护局旅客通讯中心 (CBP TCC) 的项目副经理。在加入 CBP TCC 之前, Alice 是一家全球公司的人力资源经理,该公司为政府健康和社会服务项目提供业务流程服务。她在行政、项目管理和人力资源管理方面,拥有 20 多年的工作经验。

在她目前和以前的角色中, Alice 对求职者面试、员工关系管理、相关培训提供、员工工作绩效评估,旅行协助和处理来自全球旅行者的注册查询等方面工作,都颇有经验。

Alice 一直积极参与社区服务。她是美京华人活动中心的董事会成员,华府美华协会 (OCA-DC) 的前主席,毕业于蒙哥马利领导力项目。

Alice 获得了密歇根大学工商管理学士学位,芝加哥洛约拉大学工商管理硕士学位。

欢迎参加本次讲座,有意者请事先登记,登记链接: <https://rb.gy/nbw4i0>

如有疑问,请电邮至 [demy.ye@ccacc-dc.org](mailto:demy.ye@ccacc-dc.org) 或致电 301-820-7200 分机 8107。期望与您于 12 月 9 日晚线上相见!